



# Паспорт по технике безопасности и охране труда

BL-281-1

согласно предписаниям ES 1907/2006 (REACH)

Название продукта: **HELLIX**

Дата издания: 10.12.2009

Дата ревизии:

## 1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАТЕРИАЛА / ПРЕПАРАТА И ОБЩЕСТВА / ПРЕДПРИЯТИЯ

- 1.1 **Идентификация материала или препарата**  
 Торговое наименование препарата: **HELLIX**  
 Химическое название: - (препарат)
- 1.2 **Использование материала или препарата** специальный препарат для быстрой и высококачественной очистки стеклянных поверхностей каминов
- 1.3 **Идентификация общества или предприятия**  
 Производитель: **STACHEMA KOLÍN, spol. s r.o.**  
 Адрес: Зибоглавы 1, 280 02 Колин, Чехия  
 Идентификационный номер организации: 463 53 747  
 Телефон: +420 321 737 655  
 E-mail: stachema@stachema.cz  
 Факс: +420 321 737 656  
 www.stachema.cz
- Производство: **Торгово-производственное представительство Мельник**  
 Адрес: Sokolská 1041, 276 01 Mělník, CZ  
 Телефон (Мельник): +420 315 670 392, 315 670 408  
 E-mail: melnik@stachema.cz  
 Факс (Мельник): +420 315 670 393  
 Лицо, ответственное за паспорт безопасности и охране труда: jirmusova@stachema.cz
- 1.4 **Телефон для обращений в экстренных ситуациях** Токсикологический информационный центр, Прага  
 тел (круглосуточно): +420 224 919 293; 224 915 402

## 2. ВОЗМОЖНЫЕ ВИДЫ ОПАСНОСТИ

- Препарат согласно закона № 356/2003 Сб. О химических веществах и препаратах в действующей редакции классифицирован как едкий.

Классификация: C; R34



едкий

- Вызывает ожоги.
- Вредное воздействие в водной среде в связи с изменением pH.
- Препарат использовать только для той цели, для которой он предназначен.
- Информация указана на упаковке (обозначение препарата) – см.п.15.

## 3. СОСТАВ / ДАННЫЕ ОБ ИНГРЕДИЕНТАХ

3.1 **Состав:** анионные поверхностно-активные вещества и другие активные ингредиенты в водном растворе

3.2 **Данные об опасных ингредиентах препарата**

Химическое название	Содержание (%)	Номер CAS	Номер ES	Индексное число	Предупреждающий символ	R-коды *)	Рег. номер	Примечание
Гидроксид натрия	< 5	1310-73-2	215-185-5	011-002-00-6	C	35		PEL
Метасиликат двунариевый	< 5	6834-92-0	229-912-9	014-010-00-8	C	34 - 37		-
Этанол	< 2	64-17-5	200-578-6	603-002-00-5	F	11		PEL

\*) полный текст R-кодов указан в п.16

Примечания: EL – у вещества установлен экспозиционный лимит в ЕС  
 PEL – у вещества установлен экспозиционный лимит в Чешской Республике





# Паспорт по технике безопасности и охране труда

BL-281-1

согласно предписаниям ЕС 1907/2006 (REACH)

Название продукта: **HELLIX**

Дата издания: 10.12.2009

Дата ревизии:

## 4. МЕРЫ ПО ОКАЗАНИЮ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

- 4.1 **Общие указания:** При ухудшении здоровья после работы с препаратом и всегда при попадании в глаза и проглатывании обратиться к врачу и показать этот паспорт безопасности или этикетку.
- 4.2 **После вдыхания:** прекратить экспозицию, вывести пострадавшего на свежий воздух (прежде всего при вдыхании аэрозоли при нанесении препарата распылителем).
- 4.3 **При контакте с кожей:** снять загрязненную одежду, кожу промыть большим количеством воды.
- 4.4 **При попадании в глаза:** незамедлительно промыть проточной водой при открытых веках не менее 10 минут.
- 4.5 **При проглатывании:** немедленно прополоскать рот водой, выпить примерно 0,5 литра воды, не вызывая рвоты.

## 5. МЕРОПРИЯТИЯ ПРИ ЛИКВИДАЦИИ ПОЖАРА

- 5.1 **Подходящие средства тушения:** препарат негорючий, выбираются наиболее пригодные средства для пожаротушения веществ, хранящихся в непосредственной близости.
- 5.2 **Непригодные средства тушения:** струя воды под напором.
- 5.3 **Специфическая опасность:** При горении (термическом разложении) может произойти высвобождение токсичных, раздражающих и горючих газов и паров (содержащих оксиды углерода, оксиды азота).
- 5.4 **Особые защитные средства для пожарных:** Использовать изолирующие дыхательные аппараты и обычное противопожарное снаряжение (избегать контакта с кожей и глазами).
- 5.5 **Прочие данные:** Не допускать попадания воды, использованной при тушении, в поверхностные или грунтовые воды.

## 6. МЕРОПРИЯТИЯ ПРИ СЛУЧАЙНОЙ УТЕЧКЕ

- 6.1 **Предупредительные меры по защите людей:** Предотвращать контакт с глазами и кожей, использовать специальные защитные средства – см.п.8).
- 6.2 **Предупредительные меры по защите окружающей среды:** Предотвращать попадание препарата в канализацию, поверхностные и подземные воды и впитывание в почву; в случае утечки большого количества препарата информировать соответствующие органы - пожарных, полицию (части интегрированной охранной системы), управляющего по сточным водам или канализации, соответствующий водохозяйственный орган.
- 6.3 **Рекомендованные методы очистки и нейтрализации:** Разлитый препарат собрать в подходящую емкость, остатки впитать в инертный абсорбирующий материал (опилки, песок, валекс и т.д.) и загрязненные места промыть водой; использованный абсорбент положить в закрытую тару и далее утилизировать как опасный мусор в соответствии с действующими предписаниями (закон об отходах) или с помощью специализированной фирмы (руководство по утилизации – см.п.13); промывочную воду вылить при достаточном разбавлении в канализацию.

## 7. ОБРАЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- 7.1 **Обращение**
- 7.1.1 **Меры по безопасному обращению:** При манипуляциях и нанесении обеспечить достаточную вентиляцию, не вдыхать аэрозоли. Избегать контакта с глазами и кожей, всегда использовать индивидуальные средства защиты (см.п.8).  
Во время работы не есть, не пить и не курить, соблюдать общие правила по безопасности и гигиене. Не допускать к обращению с препаратом необученных лиц – препарат раздражающий. В местах, где проводится работа с этим препаратом, должна быть доступна вода (для промывания глаз и кожи).
- 7.1.2 **Меры по охране окружающей среды:** Предотвращать попадания в почву, подземные и поверхностные воды.
- 7.1.3 **Особые требования**
- 7.2 **Хранение**
- 7.2.1 **Условия безопасного хранения:** Хранить в герметичной оригинальной таре при нормальной температуре отдельно от продуктов питания, напитков и кормов, в сухих, хорошо проветриваемых складах. В складских помещениях необходимо обеспечить наличие средств для ассенизации (абсорбирующие материалы) и средства для оказания первой помощи до прихода врача (питьевая вода).  
Срок хранения - 12 месяцев со дня изготовления при соблюдении условий хранения.





# Паспорт по технике безопасности и охране труда

BL-281-1

согласно предписаниям ЕС 1907/2006 (REACH)

Название продукта: **HELLIX**

Дата издания: 10.12.2009

Дата ревизии:

7.2.2 Количественные лимиты для хранения: не установлены

7.2.3 Специальные требования: тип материала, используемого в упаковке: не использовать металлическую упаковку

7.3 Специальное использование

Специальный препарат предназначен для быстрой и высококачественной очистки стеклянных поверхностей каминов; может быть также использован для удаления осадка от дыма, сажи, пыли и жирной грязи с каминных инструментов, грилей и печей.

## 8. ОГРАНИЧЕНИЕ ЭКСПОЗИЦИИ / ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

8.1 Предельные величины экспозиции

8.1.1 Экспозиционные лимиты рабочего пространства

Препарат содержит составляющие, для которых в ЕС установлены контрольные граничные значения экспозиции на рабочем месте (Руководство 2000/39/ЕС, 2006/15/ЕС), и/или в Чешской Республике допустимые экспозиционные лимиты (PEL) и максимальная концентрация в воздухе на рабочих местах (NPK-P) (Постановление Правительства № 361/2007 Сб., в действующей редакции):

Название составляющей	CAS	Содержание в препарате (%)	Гигиенические лимиты веществ в воздухе на рабочих местах (ЧР)			Предельные экспозиционные величины на рабочих местах (ЕС)		
			PEL	NPK-P	Примечание	8 часов	Кратковременно	Примечание
			мг.м <sup>-3</sup>			мг.м <sup>-3</sup>		
этанол	64-17-5	< 2	1000	3000		-	-	
гидроксид натрия	1310-73-2	< 5	1	2				

8.1.2 Препарат не содержит вещества, для которых установлены показатели биологических экспозиционных тестов согласно приложению № 432/2003 Сб.:

Материал	Показатель	Предельные значения	Время отбора
-	-	-	-

8.2 Ограничение экспозиции

8.2.1 Ограничение экспозиции работников

При работе с препаратом необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, использовать индивидуальные средства защиты, соблюдать общие меры по безопасности и гигиене. Во время работы не есть, не пить и не курить. Всегда снимать загрязненную одежду. По окончании работы вымыть руки водой с мылом.

Индивидуальные средства защиты:

a) **Защита органов дыхания:** в нормальных условиях эксплуатации не требуется, при работе с аэрозолью использовать защитную маску (респиратор) с фильтром от аэрозолей, при пожаре – изолирующий дыхательный аппарат

b) **Защита рук:** защитные резиновые перчатки (должно соответствовать ČSN EN 374)

c) **Защита глаз:** защитные очки или лицевой щиток

d) **Защита кожи:** защитная рабочая одежда

8.2.2 Ограничение экспозиции окружающей среды

Обеспечить герметизацию тары при хранении, работе и перемещениях; в складских помещениях не допускать утечку разлитого препарата в окружающее пространство (в канализацию, впитывание в почву – см.п.6.2); оснастить рабочее место и склады средствами санации непреднамеренной утечки (инертные абсорбирующие материалы).

## 9. ФИЗИЧЕСКИЕ И ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

9.1 Общая информация

Внешний вид (физическое состояние)	Жидкость
Цвет	Желтый
Запах	Характерный запах с отдушкой

9.2 Информация, важная с точки зрения охраны здоровья и окружающей среды

Значение pH (1% водный раствор)	10,5 – 12, 5
Точка кипения / диапазон точки кипения	106 °C
Точка воспламенения	Нет информации





# Паспорт по технике безопасности и охране труда

BL-281-1

согласно предписаниям ЕС 1907/2006 (REACH)

Название продукта: **HELLIX**

Дата издания: 10.12.2009

Дата ревизии:

Точка горения	Нет информации
Горючесть	негорючая жидкость (водный раствор)
Самовозгораемость:	Нет информации
Взрывоопасность	Нет информации
Окислительные особенности	Не окисляется
Упругость пара (при 20 °C)	Нет информации
Плотность (при 20 °C)	1,05 – 1,08 г/см <sup>3</sup>
Растворимость в воде (при 20 °C)	Неограниченно смешиваемый
Распределительный коэффициент n-октанол/вода	Нет информации
Вязкость	Нет информации
Плотность пара	Нет информации
Скорость испарения	Нет информации

### 9.3 Прочая информация

Точка таяния (диапазон точки таяния)	Нет информации
Температура возгорания	Нет информации
Растворимость (смешиваемость) с растворителями	смешивается: этанол, ацетон не смешивается: ксилен

## 10. СТАБИЛЬНОСТЬ И РЕАКТИВНОСТЬ

Препарат стабилен 12 месяцев при соблюдении условий хранения (см. 7.2).

- 10.1 **Условия, которых следует избегать:** препарат, как правило, стабилен.
- 10.2 **Материалы, которых следует избегать:** кислоты, металлы, перекиси.
- 10.3 **Опасные продукты распада:** Экзотермическая реакция с сильными кислотами, при реакции с металлами выделяется водород; при горении (термическом распаде) может произойти высвобождение токсичных и раздражающих паров (см.п.5.3).
- 10.4 **Прочие данные:**

## 11. ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 11.1 **Острая токсичность**  
По препарату нет соответствующих токсикологических данных. Данные основаны на знании о токсичности ингредиентов, содержащихся в препарате.

### **Данные об острой токсичности опасных веществ в препарате:**

**гидроксид натрия (50% водный раствор)**

Острая токсичность:  $LD_{50}$ , орально, крыса: 500 мг/кг

Симптомы воздействия: Вызывает сильные ожоги слизистых оболочек, кожи, глаз.

**metakřemičitan disodný**

Острая токсичность  $LD_{50}$ , орально, крыса: 1280 мг/кг

Симптомы воздействия: при проглатывании вызывает тяжелые ожоги, раздражает дыхательные пути, имеет разрушительное воздействие на глаза и кожу.

Сенсибилизация: Никакое сенсибилизирующее воздействие неизвестно

- 11.2 **Действие на здоровье (признаки экспозиции)**  
(последствия, которые можно предположить относительно состава препарата)

Вдыхание: раздражает дыхательные пути (особенно при распылении аэрозолей)

Контакт с кожей: сильно раздражает и даже разъедает кожу.

Контакт с глазами: раздражает глаза, риск серьезных повреждений кожи.

Проглатывание: раздражает слизистую пищеварительного тракта; может вызвать недомогание, боль в животе, рвоту; риск перфорации.

**Субхроническая- хроническая токсичность**

Сенсибилизация: по доступной информации ни одно из составляющих веществ препарата не классифицируется как сенсибилизирующее.

Канцерогенность: Нет информации





# Паспорт по технике безопасности и охране труда

BL-281-1

согласно предписаниям ЕС 1907/2006 (REACH)

Название продукта: **HELLIX**

Дата издания: 10.12.2009

Дата ревизии:

Мутагенность: не применимо к диспозиции

Токсичность для репродукции: не применимо к диспозиции

Из опыта применения людьми: препарат был токсикологически испытан на животных; классифицирован обычным расчетным методом.

- 11.3 **Прочие данные:** С продуктом необходимо обращаться с осторожностью, обычной при работе с химическими веществами.  
При профессиональном использовании препарата и на основании современных знаний вред здоровью не предполагается.

## 12. ДАННЫЕ ПО ЭКОЛОГИИ

Влияние препарата на окружающую среду не было протестировано. Данные взяты согласно информации об отдельных компонентах препарата (классификация обычным расчетным методом).  
Препарат токсичен для водной среды в связи с возможным изменением pH.

### 12.1 Экологическая токсичность

**Экологические данные об опасных компонентах, содержащихся в препарате:**

**гидроксид натрия (50% водный раствор)**

LC<sub>50</sub>, рыбы: 45,4 мг/л/96 час (*Oncorhynchus mykiss*) (IUCLID)

EC<sub>50</sub>, дафния: 76 мг/л/24 час (*Daphnia magna*)

Биологическое разлагаемость: не относится к органическим веществам.

**метасиликат двунатривый**

LC<sub>50</sub>, 96 час, рыбы: 210 мг/л (*Brachydanio rerio*) (IUCLID)

EC<sub>50</sub>, 48 час, дафния: 216 мг/л (*Daphnia magna*) (IUCLID)

Биоаккумуляция: незначительная в биологических тканях

- 12.2 **Подвижность:** данной информации не имеется (препарат); для отдельных веществ препарата (насколько доступна информация) сведения указаны в п.12.1
- 12.3 **Персистенция и разлагаемость:** о препарате дополнительных данных нет; доступная информация для отдельных веществ препарата см. в п.12.1.  
Разлагаемость поверхностно активных веществ соответствует критериям к биологическому разложению в соответствии с Правилем (ЕС) № 648/2004 о моющих средствах.
- 12.4 **Биоаккумулирующий потенциал:** имеющиеся данные для веществ, содержащихся в продукте, см. в п.12.1
- 12.5 **Последствия оценки PBT:** не указано (до сих пор не востребован отчет о химической опасности)
- 12.6 **Прочие неблагоприятные последствия:**

Дополнительная информация: Никогда не выливайте препарат в поверхностные воды, в сточные воды или в грунт.

## 13. УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- 13.1 **Рекомендации по безопасному обращению с отходами** (остатками препарата)  
Продукт едкий - всегда необходимо использовать средства индивидуальной защиты (см. 8.2). Должны приниматься меры, чтобы отходы не попадали в окружающую среду.
- 13.2 **Методы утилизации препарата и загрязненной упаковки**  
Препарат (остатки) и пустую тару необходимо утилизировать согласно действующим предписаниям как опасные отходы в соответствующем месте для утилизации опасных отходов или передать для утилизации специализированной сертифицированной организации.

*Предложение по квалификации отходов (согласно каталогу отходов):*

Код отходов по каталогу	Наименование отходов
16 03 03*	Органические отходы, содержащие опасные вещества
15 01 10*	Упаковка, содержащая остатки опасных веществ или загрязненная этими веществами

Приведенные данные использовать только как ориентировочные, окончательную квалификацию отходов осуществляет производитель в соответствии со свойствами отходов в момент их возникновения (т.е. когда препарат и тара станут отходами).

### 13.3 Законодательные предписания об отходах

Закон № 185/2001 Сб., Об отходах, в действующей редакции  
Положение № 381/2001 Сб., в действующей редакции – Каталог отходов  
Закон № 477/2001 Сб., Об упаковке, в действующей редакции  
Директива Совета от 15 июля 1975 г. 75/442/EHS, Об отходах





# Паспорт по технике безопасности и охране труда

BL-281-1

согласно предписаниям ЕС 1907/2006 (REACH)

Название продукта: **HELLIX**

Дата издания: 10.12.2009

Дата ревизии:

## 14. ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

14.1 **Специальные предупредительные мероприятия при транспортировке:** -

14.2 **Наземный транспорт ADR/RID**

Номер UN: 1719

Класс: 8

Группа упаковки: III

Наименование: ЕДКОЕ ВЕЩЕСТВО, ЖЕЛОЧНОЕ, ЖИДКОЕ, J.N. (содержит: гидроксид натрия)

Защитная маркировка: № 8

Идентификационный номер опасности: 80



14.3 **Прочие применимые данные:**

Транспортная категория: 3

Ограниченные количества: LQ7

## 15. ПРЕДПИСАНИЯ

15.1 **Обозначение препарата согласно Закона № 356/2003 Сб., в действующей редакции**

Символ(ы) опасности: C

R-коды: R34 Вызывает ожоги

S-коды: S1/2 Хранить в недоступных для детей местах

S23 Не вдыхать аэрозоли

S26 В случае попадания в глаза, немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу

S28 После контакта с кожей, немедленно промыть большим количеством воды

S36/37/39 Использовать соответствующую защитную одежду, перчатки и очки или маску

S45 При несчастном случае или если вы почувствовали себя плохо, обратитесь к врачу (при возможности показать этикетку)



едкий

*Прочая информация, приведенная на маркировке препарата*

Содержание: < 5% гидроксид натрия, < 5% метасиликат двуназиевый, < 5% анионные поверхностно активные вещества, отдушка.

Предупреждение: Содержит цитраль. Может вызывать аллергическую реакцию.

Данные, требуемые законодательными предписаниями (зак. № 356/2003 Сб., зак. № 120/2002 Сб.):

Инструкция к применению; оказание первой помощи; инструкции по утилизации упаковки и остатков препарата; инструкции по хранению

15.2 **Специфические предписания (ограничения), относящиеся к препарату**

15.3 **Дополнительная информация** -

15.4 **Законодательные предписания, относящиеся к препарату:**

Постановление ЕП и Совета (ЕС) № 1907/2006, о регистрации, оценке, разрешении и ограничении химических веществ (REACH);

Постановление ЕП и Совета (ЕС) № 1272/2008, по классификации, упаковке и маркировке веществ и смесей (GHS);

Директива 1999/45/ЕС;

Закон о химических веществах и препаратах и связанные с ним подзаконные акты, закон об охране общественного здоровья,

Закон об отходах и упаковке, Закон о чистом воздухе и другие законодательные положения об окружающей среде и здоровье и безопасности на рабочем месте

## 16. ПРОЧИЕ СВЕДЕНИЯ

16.1 **Тексты R-кодов, приведенных в п. 2 и 3**

R11 Сильногорючее

R34 Вызывает ожоги

R35 Вызывает сильные ожоги

R37 Вызывает раздражение дыхательной системы



	<b>Паспорт по технике безопасности и охране труда</b> <small>согласно предписаниям ЕС 1907/2006 (REACH)</small>	BL-281-1
Название продукта: <b>HELLIX</b>		
Дата издания:	10.12.2009	
Дата ревизии:		

16.2 **Указания по обучению**

Работники, работающие с препаратом, должны быть ознакомлены с возможными рисками (раздражающий препарат), с защитными мерами (использование средств индивидуальной защиты), основами оказания первой помощи и принципами проведения работ по санации. Необходимо соблюдать правила техники безопасности и гигиены, обычные для работ с химическими веществами.

Первая помощь при обращении с опасными веществами должна быть включена в письменные правила по безопасности, здоровью и охране окружающей среды (создана в соответствии с законом об охране общественного здоровья), которые должны быть свободно доступны на рабочем месте.

16.3 **Рекомендуемое ограничение использования**

Препарат должен использоваться только для целей, для которых он предназначен (см. этикетку).

16.4 **Источники важнейших данных**

паспорта безопасности производителей сырья, токсикологическая база данных, база данных предприятий, IUCLID

16.5 **Основания для контроля, изменения в паспорте по технике безопасности и охране труда**

- 1-е издание

16.6 **Паспорт по технике безопасности и охране труда выдал:** STACHEMA KOLÍN, spol. s r.o., Торгово-

производственное представительство Мельник, подразделение исследований и разработок

16.7 **Предупреждение**

Паспорт по технике безопасности и охране труда содержит данные, необходимые для обеспечения безопасности и защиты здоровья при работе и защиты окружающей среды. Приведенные данные основаны на современном уровне знаний и опыте производителей и соответствуют действующим законодательным предписаниям. Их нельзя рассматривать как гарантию свойств продукта, пригодности и применимости данного препарата для конкретного использования.

